



Innovation for the Rotary club ロータリーに新風を 2013年4月のロータリーレポートは 1ドル=94円

パストガバナーからの手紙 135回

「宗教論」その2～中世のヨーロッパでは聖書を読まなかった～

炭谷 亮一

キリスト教はもともと地上(現世)の生活に価値を置かない、何故なら第1に神(GOD)に価値を置くからで、神はこの地上をつくった。そして今は天にいる。第2にやがてこの地上の世界は破壊されてしまう、地上が減ぶことを終末と言う。終末の時に神の裁きがあり、許されれば「神の国」に入ることが出来る。許され救われて、神の国に入れるかどうか、キリスト教徒の最大の関心事である。

キリスト教・ユダヤ教・イスラム教これらはすべて一神教である、ユダヤ教とイスラム教には律法(行動規範)が存在するが、キリスト教には地上の生活を規定する宗教法がない、故にキリスト教徒は地上の生活をどう送ればいいのか、どの様な態度で過ごせばいいのか、神の考えがわからない。

ここに聖職者の「信者」に対する、自由裁量権が生まれた。(例えば免罪符)その上「聖書・バイブル」はギリシャ語で書かれており、一般の信者は読むことすら出来なかった。しかも中世カトリック世界においては、バイブルを各国語に訳す。そんな試みは決してなされなかった。

聖書の(各国語への)翻訳は、いわばプロテスタントのお家芸。ルターでも、カルヴァンでも、プロテスタントが、必死になって、自国語にバイブルを訳すという仕事を始めた。英訳にしても、長くスタンダードとして使われてきたのが、King James Version。ジェームス一世王は、ルターやカルヴァンとは違って、自分で訳する力はないから、たくさんの学者を集めて訳させた。勿論、英国教は、カトリックに似ているけどカトリックではありません。

れっきとしたプロテスタントの一派。

このように、何で、聖書の翻訳は、プロテスタントのお家芸なのか。

クラブ例会(木)等予定 2012-2014年度

- 5/23 松本英輝(旅人・エコロジスト)
- 5/26 地区協議会(こまつ芸術劇場うらら)
- 5/30 振替休会
- 6/6 宍戸紀文(nanaopc.net(株) 代表取締役社長)
- 6/13 中村太郎(中村酒造(株) 代表取締役社長)
- 6/20 高橋 智裕(写真家&ジャーナリスト)
- 6/22(土) 会長幹事慰労例会 滝亭 19時～
- 6/27 例会休会 → 二木さん祝賀会 ホテル日航 金沢 19時～
- 7/4 野城会長 所信表明
- 7/11 中村 啓二郎(啓和住研(株)代表取締役会長)
- 7/18 ガバナー補佐訪問 クラブ協議会
- 7/20 (土) 京都北東 RC 創立 25 周年例会
- 7/25 ガバナー公式訪問

2012～2013

(役員) 会長：北山吉明 外：野城 勲 副会長：宮永満祐美 幹事：川きみよ 副幹事：上杉輝子

直前会長 会計：西村邦雄

(理事) クラブ管理運営委員長：村田祐一 副：相良光貞(親睦：金沂秀 プログラム：若狭豊

SAA：上杉輝子 ニコニコ：井口千夏 友好・クラブ細則：魏賢任)

奉仕プロジェクト委員長：竹田敬一郎 副：後出博敏(職業：土田初子 社会新世代：武藤清秀

国際：宮永満祐美 ラスプロジェクト：岩倉舟伊智 喫煙問題：村田祐一)

会員組織委員長：二木秀樹 副：江守巧 会員増強修練：金沂秀

ロータリー財団委員長：藤間勘菊 副：東海林也令子(ロータリー財団・米山：藤間勘菊 年次寄付：北山吉明)

広報委員会委員長：吉田昭生 副：江守道子(広報：谷伊津子 ロータリー情報：木場紀子

会報：石丸幹夫)

常任理事：石丸幹夫

★太字：理事役員

長期姉妹クラブ担当 南光州：金 石丸 岩倉 江守巧 村田 東京世田谷中央：炭谷 岩倉 石丸 木村幸生 藤間

京都北東：炭谷 杵屋 水野 高崎：石丸 村田 藤間 宮永

例会場 ホテル日航金沢 5F 〒920-0853 金沢市本町 2-15-1 T076-234-11111 例会日時 木曜日 19:00

事務室 ライブ1ビル 2F 〒920-0852 金沢市此花町 3-2 T076-262-2211 F076-262-2241(事務局)村木早苗

E-mail khrc@quartz.ocn.ne.jp ホームページ URL http://www17.ocn.ne.jp/~hrc/

事務局執務時間 月火水金 9:00～15:00 休憩時間 12:00～13:00 木 15:00～20:00

休日(土日祝日) 幹事 川きみよ 090/9766/6666 副幹事 上杉輝子

中世カトリック教会においては、信者に聖書を読ませなかった。 えっ、信者に聖書を読ませないんだって。聖書を読むことを禁止するキリスト教なんてあったまらるか。 そう思うでしょう。ところが、どういたしまして。 中世カトリック教会においては、カトリック神父などの聖職者以外の俗人の信者が聖書を読むことを禁止していた。

その理由。 聖書を読めば、「ヨハネによる福音書」の冒頭を読まねばならず、神秘主義に傾いてしまうおそれがある。神と神秘主義とは必ずしも重なるものではない。カトリック教会は神秘主義を弾圧した。神父の言うことだけを信じようと信者に主張した。

つまり聖書の教えとカトリックの教えとでは、あまりにも違う。違いすぎるため、俗人が勝手に聖書を繙いたりしたら、カトリック教会の一大事。いっぺんで化けの皮がはがされてしまう。だから、中世カトリック教会においては、聖書を読むことを禁止していたのでした。



例会優り

699回

ホテル日航 3F

5.23 (木) 19:00

出席率 18/35 51.42%

2月修正出席率 69.77%

点 鐘

ロータリーソング

『 奉仕の理想 』

四つのテスト



会長 挨拶： 昨日、原子力規制委員会が敦賀第2原発の地層に活断層があると結論を出しました。原子力に関する機構が初めて原発に No ! という回答を出した記念すべき日であるかもしれません。国と電力会社が常に、まず

原発ありきとして、その是非に関する議論が成り立たなかった、日本の原子力の歴史の中で、極めて画期的なことだと思います。

これでようやく、原点戻った形でのエネルギー政策やエネルギー問題の議論が可能となりつつある、そんな気がします。

これを受けて、私たちもまた、このような問題について国民の一人としてしっかりした意見を持つよう心がけることが、安心して安全な未来を作る兆しになると思います。

ゲストのご紹介 (卓話者) 環境 NPO H-imagine ひまじん代表 鹿児島大学 非常勤講師 松本 英揮 様
山本 久司 様 (米山奨学生) 楊 立山 様 自己紹介 ・ 奨学金の支給

ビジターのご紹介



大路会員へ入会1年の記念品贈呈

楊 立山 様 (米山奨学生) 金沢美術工芸大学の 楊立山です。博士2年生です。ヨン リッサンといいます。



大路孝之カウンセラーと
米山奨学生 楊 立山 さん

幹事報告・委員会報告



川きみよ幹事： ①来週の5/30は休会です。事務局から行っていると思いますが7/20(土)の京都北東 RC25 周年記念例会出欠は5/24 午前中までにご返事下さい。

参考 出席者 招待 野城 勲会長エレクト、上杉輝子次期幹事
会員 石丸夫妻、北山夫妻、後出夫妻、金沂秀、炭谷亮一、西村邦雄(祝宴より)、杵屋喜三以満、水野陽子、宮永満祐美、以上14名

②。また6/22は会長幹事の慰労会をして頂けるとの事で、滝亭です。金沂秀親睦委員長がお世話していただけたとの事です。

③地区協議会は5/26(日)です

北山吉明会長：4/28のチャリティーコンサートの時、お持ち帰り頂いた震災地区の品物が余りましたので、本日もって来ました。ご希望の方は適当ににお持ち帰り下さい。



金沂秀親睦委員長：会長幹事慰労会と大路孝之会員の歓迎会を 6/22（土）金沢市の滝亭でおこないます。特にお泊まりの方には特別室を用意しました。¥ 18,000 ですが、大変雰囲気の良い部屋です。

明日から 3710 地区（韓国光州）の地区大会がありますが 2610 地区からは誰も行かず私一人が出席することになりました。行ってきます。

ニコニコBOX

¥4,000- 本年度 ¥643,360- 残高 ¥4,720,576-

北山会長：松本様ようこそがクラブへ。本日は心ときめくお話をお聞かせ下さい。 **炭谷会員**：先日はカゼの為欠席しました。声が出なくて苦労しました。やはり健康が一番ですね。

土田会員：松本様ようこそ。 **藤間会員**：松本様ようこそ。山本様ようこそ。楊立山さんようこそ。今後とも百万石のクラブに早くなじんで下さい。皆でバックアップいたします。二木さん、おめでとうございます。



土田初子会員

講話の時間

「自転車から見た世界」 松本 英揮 様

環境 NPO H-imagine ひまじん代表 鹿児島大学 非常勤講師



プロフィール

1960年9月24日 宮崎市生まれ
環境 NPO H-imagine ひまじん代表
鹿児島大学 非常勤講師



講話について： 10 年前まで建設会社を経営していたがその生き方は本当ではないと感じ、大阪・愛隣地区の窓のないドヤ暮らしの日雇い人夫になり神戸の地震復興工事現場などで働く。98 年に欧州環境先進国を放浪後にスライド映写機を担ぎ、夢を失っていく日本・世界の子どもたちに希望を与えようと世界中をチャリで走り講演に廻っている。ここ 1 年でロシア世界最大の放射能汚染地帯・西アフリカのサハラ地方・殺人率世界一の街、サンパウロのスラムなどで講演し、アメリカ・マイアミ日本人学校では宇宙飛行士の野口聡一さんとジョイント講演。‘宇宙から見た地球（野口）とチャリから見た地球（松本）’は子どもたちから大好評だった。現在は、宮崎市に住み近所の子らと遊びながら‘宮崎を地球の環境首都に！’と活動中。（参照）



<http://www.geocities.co.jp/NatureLand/8894/ecocapitalmiyazaki.html> 庭には井戸を掘り、風力発電により自家発電も行っている。

スライドはドイツ等欧州の電車に依る環境にやさしい交通や自転車の普及等でエネルギーの無駄を省く、等の政策を見て、日本の交通事情や都市構造に対しての提案をしています。街なかの活性化を行うのは人間であり、自動車ではない事が持参された CD を見てもはっきりわかりました。自動車の激しく行き交う中心街は滅亡します。人間と自転車で街に元気を取り戻そう言う事とでした。



点 鐘

2012-2013 年度 会長幹事慰労例会のご案内

2013 年 5 月 20 日

金沢百万石ロータリークラブ 親睦委員長 金沂秀
会 員 各 位

拝啓 新緑の候、会員の皆様にはますますお元気で活躍のことと思います。今年度も残り 1 ケ月余りとなりましたが、今年度北山会長・川幹事の慰労会を兼ねた例会を下記の通り企画致しました。今年度を振り返り、来年度へ向けて一致団結する機会としたいと思います。

万障繰り合わせの上、多数ご出席いただきますようご案内申し上げます。

日 時 2013年6月22日(土) 19:00～
 場 所 金沢犀川温泉 JII 端の湯宿「滝亭」
 金沢市末町23-10 TEL 078-229-1122
 会 費 一泊二食 18,000円(離れ特別室 ヒノキの野天風呂付) 夕食日帰り 10,600円
 ※お酒は持ら込みOKで、酒代はクラブ負担です。
 〆切 5月31日
 なお、6/27(木)は振替休会となりますので、この例会が今年度最終例会となります。

京都北東ロータリークラブ創立25周年記念例会・祝宴のご案内

日頃、クラブの運営にご協力頂き有購うございます。
 京都北東ロータリークラブより下記の通り、創立25周年記念例会の案内が届いております。
 先口の当クラブ15周年記念例会には10名の会員の方にご出席いただきました。
 当クラブからも多くの方にご参加いただきたく、ご案内申し上げます。

日 時 平成25年7月20日(土)
 樹 所 グランドプリンスホテル京都
 記念例会 午後3時30分
 祝 宴 午後6時
 会 費 会員15,000円 家族10,000円

現時点では金額は未定ですが、会費の一部をクラブで補助する予定です。登録〆切がありますので、
 出欠5月24日(金)午前中までに御連絡願います。

地区協議会プログラム写真集 2013.5.26(日) 石川県小松芸術劇場うらら

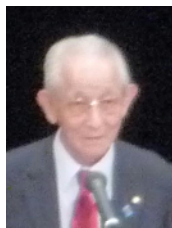


ホスト 小松ロータリークラブ
 次期クラブ会長会議 2F小ホール 11:20~12:00

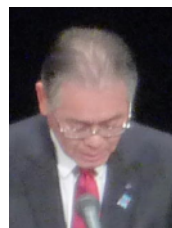
全体会議Ⅰ 13:00～16:00 1F 大ホール
 全体会議Ⅱ 16:20～17:10 1F 大ホール



中尾哲雄ガバナー
 挨拶



湯浅 外志男
 次期ガバナー
 所信表明



西正次(小松RC)
 次期財務委員長
 資金と予算について



近藤敏行
 パストガバナー
 会合の趣旨説明

第1分科会 1F 大ホール 対象:次期クラブ(会長、幹事、会計、役員、奉仕部門、新入会員)



羽咋 RC の新会員のコメントあり。

リーダー 松本 耕作

炭谷亮一パストガバナーの熱弁：職業奉仕は日本では当たり前であり、職業道徳の考えはずーとあります。ロータリーは社会奉仕を正面にださなければ世間の評価は得られない。(確かにロータリアンは忙しい忙しいといひながら職業奉仕とクラブ奉仕が殆どの様ですね)



分科会報告

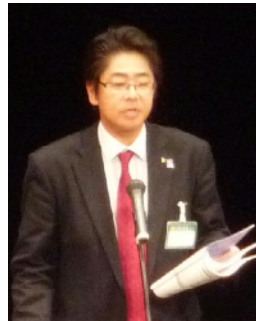


第1分科会
松本耕作 (金沢 RC)
次期ロータリーを
考える委員会委員長

次期クラブ (会長、
幹事、会計、役員、
奉仕部門、新入会員)
部門



第2分科会
毛利一朗 (富山 RC)
次期職業奉仕委員
長
次期職業奉仕部門



第3分科会
黒川伸一 (富山南 RC)
R 財団委員会委員長
次期社会、新世代、
国際、R 財団 部門



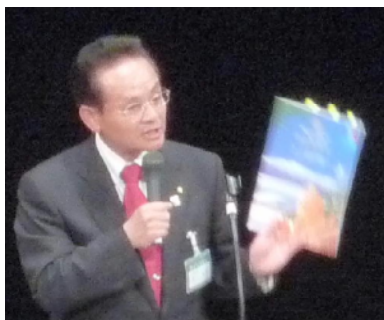
第4分科会
若野恒彦 (高岡 RC)
ロータリー米山記念
奨学会委員長
ロータリー米山記念
部門



中尾哲雄ガバナーの所感



ガバナーラペルボタン伝達



次期地区幹事 堀伸市 (小松)
行事組織連絡



地区大会の案内
実行委員長
塚本幹雄 (小松)



次期地区協議会ホス
トクラブ代表 会長
エレクト 稲谷嘉則
(高岡万葉)



ガバナーエレクト
湯浅 外志男 挨拶



閉会の言葉
地区協議会実行委員長
塚本幹雄（小松）



第1分科会に出席した金沢百万石RC会員 他 北山吉明、若狭豊、永原源八郎、岩倉舟伊智の各会員、又地区役員として 炭谷亮一パストガバナー、谷伊津子地区社会奉仕副委員長、藤間勘菊 ロータリー米山記念奨学会委員会副委員長が出席した。

Matching Grant 送金完了

Matching Grant 金沢百万石 RC3,000 ドル、高崎 RC500 ドル、東京世田谷 RC500 ドル 合計 4:000ドルが四月末に送金完了しました。振込先:名義:公益財団法人ロータリー日本財団

(金沢百万石 RC 分内訳:クラブ資金 1000 ドル= 94,000 円 義金 2000 ドル= 188,000 円) ご協力力有り難うございました。
係 石丸幹夫

3710 地区地区大会へ参加 金沂秀会員

2013.5/24~25



今回の3710地区の大会には2610地区からの参加は金沂秀会員ただ一人になってしまった。



呉賛教ガバナー

3710 地区大会と南光州 RC

招請年事は韓国産業開発研究院長ペク・ヨンフン博士で「無限競争時代の経営」を主題で特別講演をしました。

去る 1 年間の地球活動をまとめた上映に続き、祝賀公演で会長・幹事チームで構成した合唱団の感動的な合唱が今回の地区大会の白眉に選ばれました。

RI 会長代理は講評で今回の地区大会は「誠実な準備で完ぺきな進行をし、地区の年間活動の決算が充実していた。賛教ガバナーの優れたリーダーシップが際だっていたと評価しました。

地区では RI 会長代理に私たちのクラブ のチョン・ホンギ会員の洋画 1 点(無等山風景)をプレゼントし、RI 会長代理は呉賛教ガバナーにコーヒーセットを答礼品としておくりました。

今回の地区大会での私たちのクラブ受賞内訳

[クラブ部門]

国際ロータリー表彰

2012-13 地区平和賞 RI 会長表彰状

ロータリーコア表彰

第 24 回全国クラブ週報コンテスト特別賞

地区表彰

クラブ総合表彰-対象 会員増強功労賞-最優秀クラブ

ロータリー財団寄与功労賞-対象

愛の募金することを対象

行事主管 表彰

ロータリー創立 108 周年記念合同週会および愛の募金行事

第 31 年目地区大会

超我の奉仕賞

[個人部門]

韓国ロータリー総裁団表彰 呉賛教 2012-13 総裁

地区表彰 地区財団委員長: 李庠根

クラブ会長賞: 優秀 キムヒボン

クラブ総務賞 チョン・ヨンホ

超我の奉仕賞:チョンヨンジュ, キムチョンス

会員増強功労賞:優秀 キムヒボン

ロータリー財団寄与功労賞:呉賛教

功労賞:ソン・ジュンヨン, 優秀 金ヒボン

15 年研鑽賞: 呉賛教

20 年研鑽賞: カンマンソク

総裁補佐役: 崔国信

友好会員状 (クラブ推薦):ユンマンジュン

特別奉仕賞(クラブ推薦):崔キュミョン(インターレクト)



尹萬重 地区大会委員長



鄭容周 地区大会事務局長

百万石祭りについて 6/1 (土) から

加賀藩の祖、前田利家が、1583 年 6 月 14 日、金沢城に入城したことになんだもので、入城の行列を再現した百万石行列をはじめ、薪能、茶会等のイベントが、6 月上旬の土曜日 (2007 年からは第 1 土曜日) を中心とした 3 日間に行われる。

現在の形式での祭りは、戦後になって 1952 年からはじまったもので当時は『商工まつり』と呼ばれていた。もともとは江戸時代に行われていた百日祭が起源とされている。百日祭では行列は 3 日間かけて行われた。

主な日程

協賛行事含む。

1 日目 (金曜日) 祈願祭、献茶式、加賀友禅灯籠流し、子ども提灯太鼓行列など

2 日目 (土曜日) 百万石茶会、百万石行列、百万石踊り流しなど

3 日目 (日曜日) 百万石茶会、民謡華絵巻、金沢城おまつり広場、百万石薪能

子ども提灯太鼓行列

市内各校区 (金沢市では「校下」と呼び慣わす) の児童生徒約 10,000 名が、ちょうちん・太鼓を持ち『金沢市歌』を歌いながら市内をねり歩くというもの。出発場所は金沢市中央公園で、帰りは自分の校区まで歩いて帰る。雨天時は基本的に行われない。夜にかけて次第に天気が悪くなると予報がされている時、児童らが集合し、決行の可否を待たされた挙句結局中止になってしまうこともある。

村田祐一



6月2日(日)、よく出現する午前9時過ぎ、能登島北湾の野生イルカを見に行ってきました。向田漁港からお一人1500円で船に乗り、イルカのいる北湾へ。

時々イルカの一家がお散歩に出かけていないことがあるのですが、今日はいました。

イルカの種類はバンドウイルカで、ここ北湾が今のところ北限とのことです。太平洋側にはよく見られる種類で、何年か前に迷って住み着き居ついたそうです。現在は赤ちゃんが1頭増えて9頭の家族構成です。1頭ごと名前がついていました。体型や傷の具合で判断するそうです。1頭ごと個性があるようです。好奇心が強く、お船の周りまで来て楽しませてくれました。約1時間のウォッチングでした。



理事役員会のご案内

6月13日(木)例会後

場 所：ホテル日航金沢 5F 松・竹

議件: 次年度予算承認 委員会引継ぎ その他

2012-13年度 理事役員各位

役員:北山吉明(会長)、野城 勲(会長エレクト)、宮永満祐美(副会長)、川 きみよ(幹事)、西村邦雄(会計)上杉輝子(SAA(会場監督)(副幹事) 西村邦雄(直前会長)

理事:村田祐一(クラブ管理運営委員長)竹田敬一郎(奉仕プロジェクト委員長) 二木秀樹(会員組織委員長) 藤間勘菊(ロータリー財団委員長)吉田昭生(広報委員長) 常任理事:石丸幹夫

オブザーバー:炭谷亮一 岩倉舟伊智

2013-14年度 理事役員各位

役員:野城 勲(会長)、宮永満祐美(会長エレクト)、若狭豊(副会長) 魏賢任(副会長)、上杉輝子(幹事)、東海林也令子(会計) 武藤清秀(SAA(会場監督))、井口千夏(副幹事) 北山吉明(直前会長) 理事:西村邦雄(クラブ管理運営委員長) 木場紀子(奉仕プロジェクト委員長) 金折秀(会員組織委員長) 藤間勘菊(ロータリー財団委員長)

村田祐一(広報委員長) 常任理事:石丸幹夫 吉田昭生

オブザーバー:炭谷亮一 岩倉舟伊智



韓国 3710 地区 地区大会に参加してきました。私も時間があまり無かったので 小松から2泊3日で行ってきました。荷物も人も一番でインチョン空港を出て金浦に向いました。だめなら夕方の便 と思い飛行機を選びましたが 何とか2時55分光州行に間に合いました。

RI 会長代晩餐会にも大歓迎で参加しました10数名の歴代ガバナー(韓国では総裁)に握手攻めです、ただ残念な事は何時来たの その次誰が何人来たの質問攻めです。特に南光州の仲間は石丸先生は炭谷先生は岩倉さんは村田先生はとクラブの親しい方の名前を挙げていました キム一人で来たのがとても残念そうでした。

RI 会長晩さん会であり得ないハプニング有りました RI 会長初め来賓の皆さんの紹介をオチャン ギョ総裁が舞台中央で始めました。

2610 地区キム ギスの処で分かる人は分かりますが 分からない人は分からないハプニングです エッ何とアナウンスはキム ギス 写真は丸メガネと髭の村田祐一 兄でした。丁度隣に村田家に息子がホームステイをしたユン マンジュンさんが来て村田先生は来なかったの帰ったら宜しく言っていると話している時だったのでテーブルは驚きと笑いで大変盛り上がりしました。

翌日の本会議は新築の校舎で新緑とつつじに囲まれた朝鮮大学の講堂で厳粛な中にも ちょっと日本とは趣に違った元気でにぎやかな地区大会です。周りには各クラブのテントが張られメンバーの奥さんなどが作った料理現場でチジミやユッケ焼き魚無いものなしの大宴会でした。特にねらい目は女性だけのクラブ知らないテントに行くと大歓迎でした 南光州の皆が夜食事を一緒にする準備をしてあると言って残念がりましたが、翌日の小松行が早いので後ろ髪のかれる思いで新幹線で光州を後にしました。最後にキムが感じた事はロータリーは形式地区大会も大事ですが奉仕を通じて知らない人知らない文化知らない土地暖かい心に一人ひとりが触れ合えてこそ初めてロータリーの良さ楽しさを感じれるのではないかと思います。奉仕だけではそんなに面白くありません。しかし奉仕を通じて知り合えた人と友人となった時がロータリーの最高の時ではないでしょうか。南光州 京都 東京 高崎どのクラブにも個人的な付き合いが大事です皆一緒に京都へいきましょう。

The Rotary Foundation - Matching Grant #78400 Payment Notification Letter

ロータリー財団 マッチンググラント#78400 支払い通知書

親愛なるロータリアン

エバンストンからご挨拶

このeメールはあなたのマッチンググラント支払いがロータリー財団 (TRF The Rotary Foundation) によって **12,500.00 ドル**の金額で認可されたことお知らせします。そしてプロジェクト・スポンサーによって提供される支払い金額情報書の中のプロジェクト・アカウントに発表されました。

支払いがまもなく行われますので、あなたのプロジェクト・アカウントをチェックしてください。

このプロジェクトのための完全なレポートは、2014年6月からまたはプロジェクトが完成してから2ヵ月以内に12ヵ月ごと TRFによります。

レポート形式をダウンロードするために、ここを [Click here](#) クリックしてください。

あなたが補助金のレポートの必要条件で自信がないならば、取引条件またはあなたのグラント・コーディネーター・ジョン・キムに意見を聞いてください。

我々は、あなたがこのプロジェクトを実行することに最高の人ならばよいと思います。

支払いに関して少しの質問もまたは懸念で我々と連絡をとるのを遠慮しないでください。

心から、HP支払いチーム

人道的な補助金プログラム

ロータリー財団

Fax: (847) 556-2151

E-mail: hp.payments@rotary.org

あなたの支払いについての質問または懸念があったら、どうか hp.payments@rotary.org に通知を